



ELIXO 500 3S io

PL Instrukcja obsługi

D811853_02_04-06-2012_PL



SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	1
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
OPIS PRODUKTU	2
DZIAŁANIE I OBSŁUGA	2
KONSERWACJA	5
RECYKLING	5
DANE TECHNICZNE	5

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia SOMFY. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do ich poddawania, w dowolnym momencie, wszelkim zmianom, jakie uznamy za konieczne. ©SOMFY. SOMFY SAS, kapitał 20.000.000 euro, RCS Annecy 303.970.230

Świat Somfy?

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się na zasadzie stałego doskonalenia. Dzięki niezawodności naszych produktów marka Somfy zyskała renomę i jest synonimem innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Pomoc techniczna

Ambicją firmy Somfy jest dokładne poznanie swoich Klientów, wysłuchanie ich opinii, realizacja ich potrzeb.

Informacje dotyczące wyboru, zakupu lub instalacji systemów Somfy można uzyskać od instalatora Somfy lub bezpośrednio od konsultanta Somfy, który udzieli wszelkich niezbędnych wskazówek.

www.somfy.com

Deklaracja zgodności

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (ELIXO 500 3S io). Produkt dopuszczony do użytku w Unii Europejskiej, w Szwajcarii i Norwegii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie

Napęd spełnia wymogi w zakresie bezpieczeństwa, o ile jest prawidłowo zamontowany i użytkowany. Zalecamy jednakże przestrzeganie podanych tutaj zasad postępowania w celu uniknięcia problemów lub wypadku. Przed rozpoczęciem użytkowania napędu uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na wszelki wypadek. W przypadku niestosowania się do tych zaleceń, firma Somfy jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód.

Używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby to, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, by wszyscy zachowali bezpieczną odległość, aż zakończy się cykl ruchu.

Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

W przypadku używania przełącznika bez blokady (Przykład: domofon, przełącznik kluczowy, panel z kodem itd.), sprawdzić, czy inne osoby znajdują się w odpowiedniej odległości.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

W przypadku nieprawidłowego działania, odłączyć zasilanie, włączyć odblokowanie awaryjne, aby umożliwić dostęp i wezwać wykwalifikowanego technika (instalatora).

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli siłownik nie został odblokowany. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie skrzydła bramy.

Regularnie sprawdzać stan bramy. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić. Nie używać napędu, jeżeli konieczna jest jego naprawa lub regulacja.

W celu przeprowadzenia jakichkolwiek czynności związanych bezpośrednio z napędem, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (instalator). Nie zmieniać podzespołów napędu.

Co roku zlecać wykonanie kontroli napędu wykwalifikowanemu personelowi.

Nigdy nie czyścić napędu za pomocą urządzenia do czyszczenia wodą pod wysokim ciśnieniem.

Czyścić elementy optyczne fotokomórek i urządzeń sygnalizacji świetlnej. Sprawdzić, czy gałęzie lub krzaki nie utrudniają działania urządzeń zabezpieczających (fotokomórki).

Zgodnie z normą EN 12453, odnoszącą się do bezpieczeństwa użytkownika bram garażowych i bram wjazdowych o napędzie elektrycznym, stosowanie modułu TAHOMA do sterowania automatyką bramy garażowej lub bramy wjazdowej, gdy te nie znajdują się w polu widzenia użytkownika, wymaga obowiązkowo zamontowania urządzenia zabezpieczającego typu fotokomórka w tym mechanizmie.

OPIS PRODUKTU

Napęd jest przeznaczony do otwierania i zamykania bram przesuwnych.

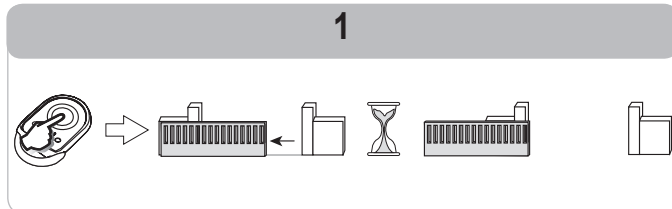
DZIAŁANIE I OBSŁUGA

Działanie normalne

Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

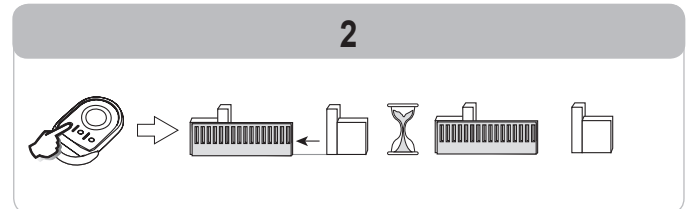
Całkowite otwarcie (Rys. 1)

Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania całkowitym otwarciem bramy.

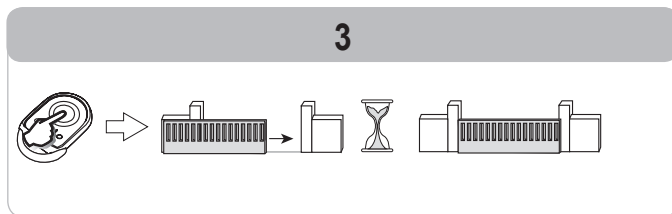


Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 2)

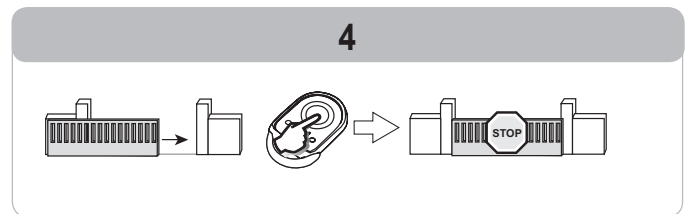
Wcisnąć zaprogramowany przycisk do sterowania otwarciem bramy w trybie umożliwiającym przejście pieszego.



Zamknięcie (Rys. 3)



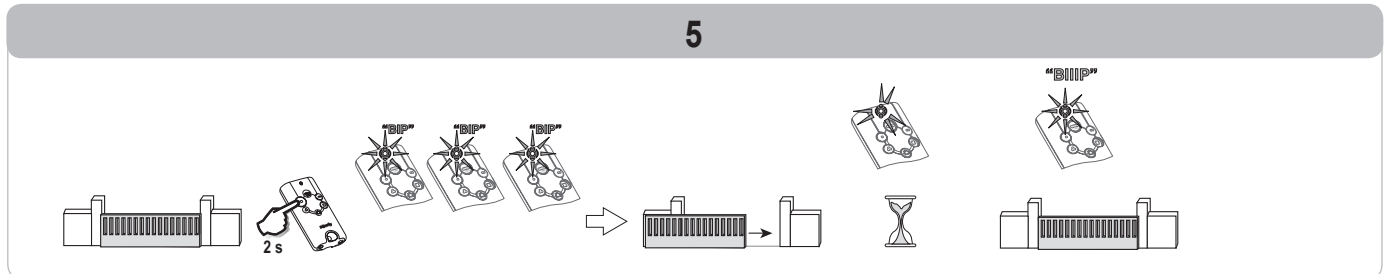
Stop (Rys. 4)



Użytkowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

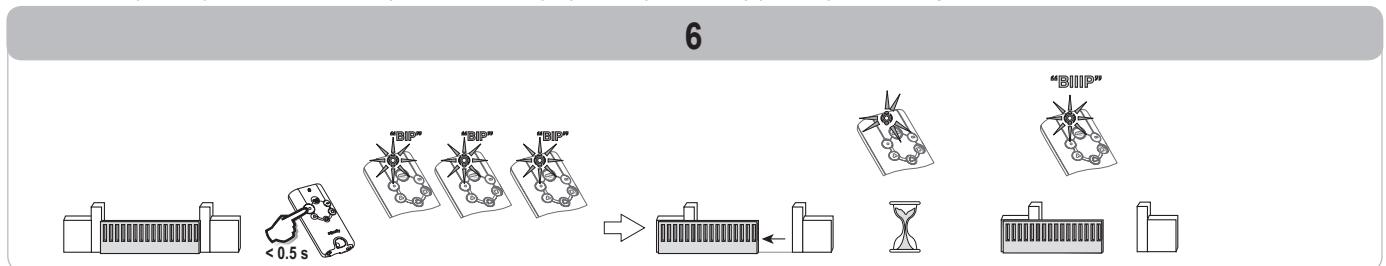
Całkowite otwarcie (Rys. 5)

Dłuższe wciśnięcie przycisku pilota powoduje całkowite otwarcie bramy wjazdowej.

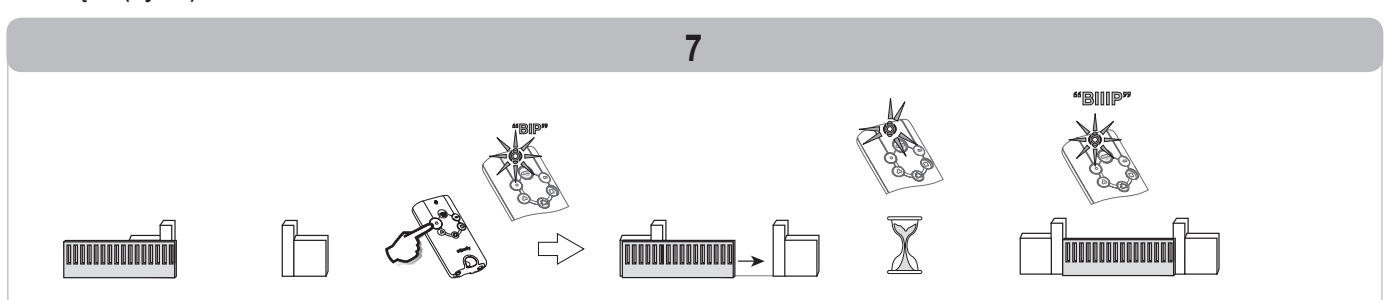


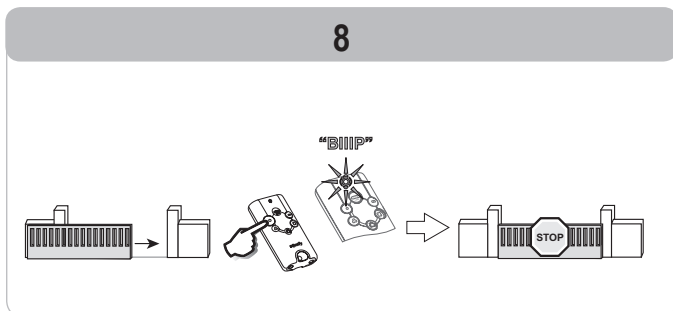
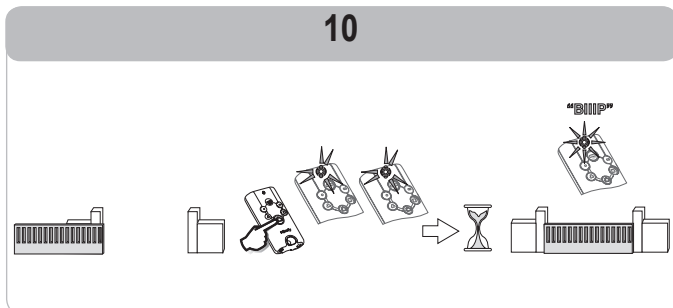
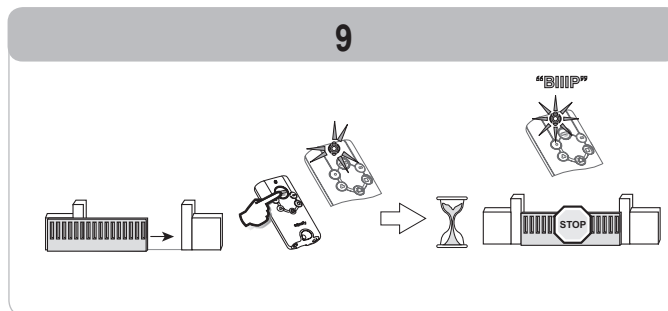
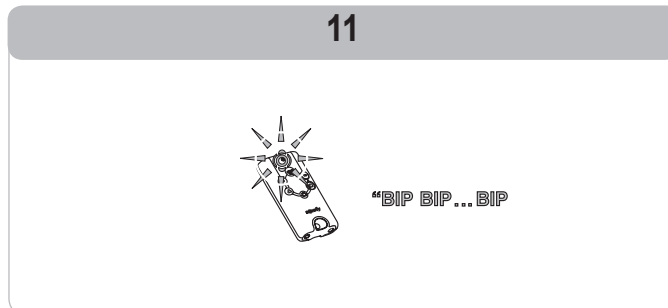
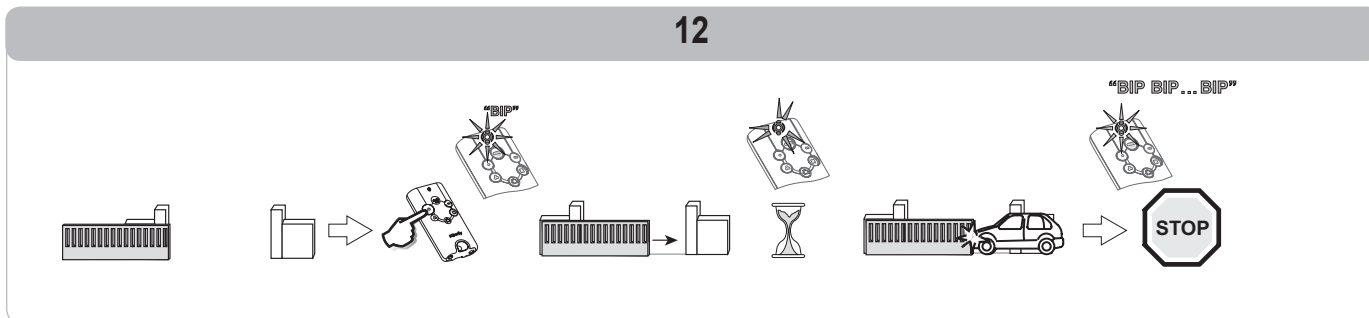
Otwarcie umożliwiające przejście pieszego (Rys. 6)

Krótkie wciśnięcie przycisku pilota powoduje otwarcie bramy wjazdowej umożliwiające przejście pieszego.



Zamknięcie (Rys. 7)



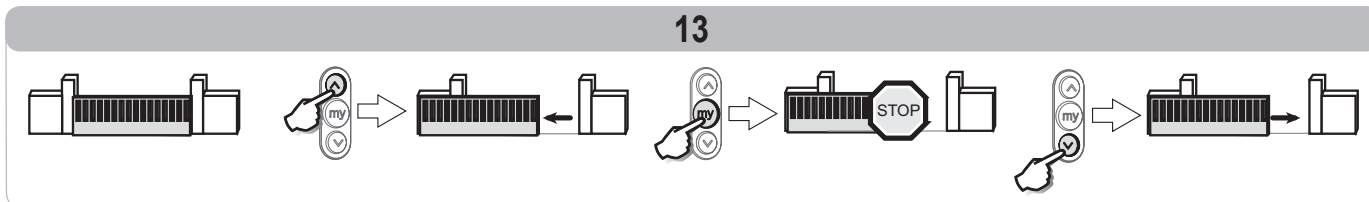
Stop (Rys. 8)**Główny przycisk zamknięcia (Rys. 10)****Główny przycisk Stop (Rys. 9)****Przerwanie przesuwania (Rys. 11)****Ruch niewykonany (Rys. 12)****Działanie funkcji wykrywania przeszkód**

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania powoduje zatrzymanie, a następnie cofanie się bramy.

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania powoduje zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie bramy.

Specjalne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd może być wyposażony w następujące funkcje specjalne:

Działanie z pilotem typu Situio Telis Compositio (Rys. 13)**Tryb zabezpieczenia przez fotokomórki**

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością. Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odsłonięte.

Uwaga: tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

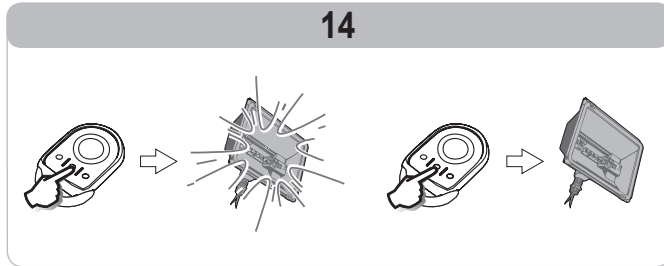
Działanie niezależnego oświetlenia

Zależnie od ustawień zaprogramowanych przy montażu, oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd i po zakończeniu ruchu pozostaje włączone w zaprogramowanym czasie opóźnienia.

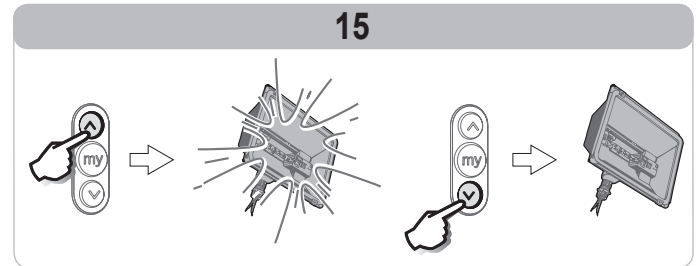
Jeśli pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi niezależnego oświetlenia, działanie jest następujące:

Z pilotem zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami (Rys. 14)

Wcisnąć przycisk zaprogramowany do sterowania oświetleniem.



Z pilotem zdalnego sterowania z 3 przyciskami (Rys. 15)



Działanie w trybie sekwencyjnym z automatycznym ponownym zamykaniem po upływie czasu opóźnienia

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

Działanie z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Przy zainstalowanym akumulatorze zapasowym, napęd będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego.

Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

- Zmniejszona prędkość.
- Nie działa dodatkowy osprzęt (fotokomórki, pomarańczowe światło, przewodowy panel z przyciskami kodu itd.).

Dane techniczne akumulatora:

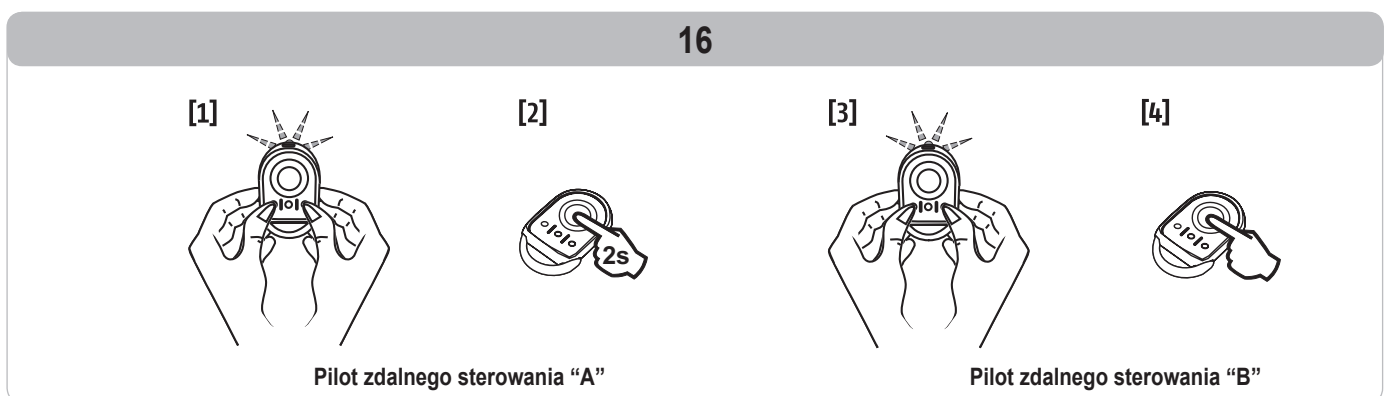
- Czas działania: 24 godz.; 3 cykle działania, zależnie od ciężaru bramy.
- Czas ładowania: 48 h
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Dodanie pilotów zdalnego sterowania

Keygo io (Rys. 16)

Czynność ta umożliwi skopiowanie funkcji jednego przycisku zaprogramowanego pilota Keygo io (pilot „A”) na przycisk nowego pilota Keygo io (pilot „B”).



Pilot „A” = „oryginalny”, już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania

Pilot „B” = „docelowy” pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

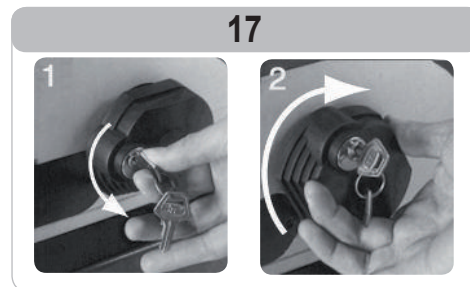
Na przykład, jeżeli przycisk pilota zdalnego sterowania „A” steruje całkowitym otwieraniem bramy wjazdowej, to przycisk nowego pilota zdalnego sterowania „B” będzie również sterował całkowitym otwieraniem bramy.

Awaryjne, ręczne odblokowanie (Rys. 17)

- [1] Wprowadzić klucz do zamka.
- [2] Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- [3] Obrócić uchwyt odblokowujący w prawo.



Nie popychać gwałtownie bramy. Przytrzymywać bramę przez cały czas jej przesuwania w trybie ręcznym.

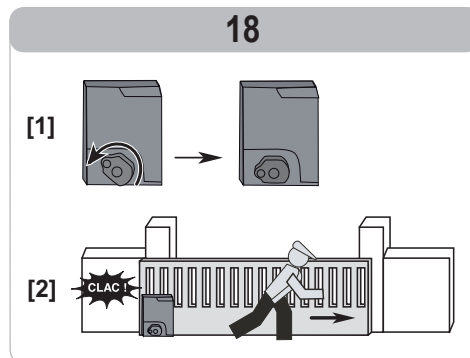


Zablokowanie napędu (Rys. 18)

- [1] Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo.
- [2] Przesuwać bramę ręcznie, aż do ponownego zablokowania zespołu napędowego.
- [3] Obrócić klucz o ćwierć obrotu w prawo.
- [4] Wyjąć klucz



Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do zespołu napędowego, należy ponownie połączyć go z bramą.



KONSERWACJA

Kontrole

Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki, listwa czujnikowa)

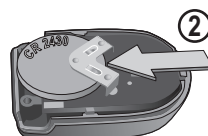
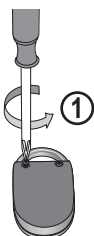
Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy (patrz strona 3).

Zapasyowy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo io (Rys. 19)

19



RECYKLING



Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać wszystkie zużyte urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe		230 V - 50 W
Pobór mocy	W czasie czuwania-pracy	3 W - 600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Warunki klimatyczne eksploatacji		- 20 ° C / + 60 ° C - IP 44
Częstotliwość radiowa Somfy		io 868 - 870 MHz
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	Elementy sterowania 1 W (Keygo io, Situo io, ...)	Sterowanie całkowitym otwarciem/otwarciem umożliwiającym przejście pieszego: 30 Sterowanie oświetleniem: 4 Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4
	Elementy sterowania 2 W (Keytis io, Telis io, Composio io, ...)	Nieograniczona ilość
Wyjście niezależnego oświetlenia		230 V - 500 W

Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (0) 22 509 53 00

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : Somfy LLC

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300

